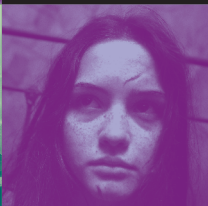


türkische filmtage
türk film günleri
münchen
15.04.–02.05.2021

#32



DIE TÜRKISCHEN FILMTAGE ZUM ERSTEN MAL ONLINE ZUM ERSTEN MAL DEUTSCHLANDWEIT

Die 32. Türkischen Filmtage finden 2021 vom 15. April bis 2. Mai statt – online und in ganz Deutschland. Präsentiert wird ein vielfältiges und anspruchsvolles Programm mit 12 Spiel- und Dokumentarfilmen und 15 Kurzfilmen aus der Türkei oder von türkischstämmigen Regisseur*innen aus Deutschland.

In den Filmen des Festivals geht es um Liebe und Politik, um heilige Bäume und Staudämme. Man erlebt Istanbul aus einer ganz neuen Perspektive und lernt einen charismatischen, kommunistischen Bürgermeister kennen. In zwei beeindruckenden Dokumentarfilmen zeigen ein Künstler mit Locked-In-Syndrom und drei Menschen mit Down-Syndrom, wie sie ihre Fähigkeiten ausleben und sichtbar machen können. Die beiden Kurzfilmprogramme Frauenblicke und Queer Panorama legen einen besonderen Fokus auf gesellschaftliche Gruppen, die um Gleichberechtigung und Anerkennung ringen. Die Filme der 32. Türkischen Filmtage sind poetisch, realistisch, nachdenklich, provokant – und sehr sehenswert

Wir wünschen viel Vergnügen!

TÜRK FİLM GÜNLERİ İLK KEZ ONLINE! İLK KEZ ALMANYA GENELİNDE!

32. Türk Film Günleri, 15 Nisan – 2 Mayıs 2021 tarihleri arasında, Almanya genelinde online olarak gerçekleştirilecek. Yaratıcı, bağımsız sinema insanlarının ellerinden çıkmış, birbirinden güzel 12 uzun metrajlı film ve belgesel ile, 15 kısa film den oluşan zengin bir program hazırladık. Filmlerde çok farklı konular ele alınıyor. Politika, aşk, kutsal ağaçlar, barajlar altında kalacak kentler, etkileyici bir komünist belediye başkanı ya da bambaşka bir perspektiften İstanbul... İki çarpıcı belgeselden birinde, locked-in sendromlu bir sanatçının, diğerinde de down sendromlu üç kişinin yetenekleri sayesinde kendilerini nasıl görünür kıldıkları anlatılıyor. Programda yer alan iki kısa film seçkisi; Kadının Kissası ile Queer Panorama, hak ve eşitlik mücadelesi veren kişilerle toplumsal gruplara odaklanıyor. Bir yandan şiirsel, diğer yandan gerçekçi filmleriyle, 32. Türk Film Günleri görülmeye değer!

İyi seyirler!



ANONS THE ANNOUNCEMENT

Drama / Komödie | 2018 | Türkei, Bulgarien | 94' **Untertitel:** Englisch

Dram / Komedi | 2018 | Türkiye, Bulgaristan | 94' **Alt Yazı:** İngilizce

Regie/ Yönetmen: Mahmut Fazıl Coşkun

Darsteller/Oyuncular: Ali Seçkiner Alici, Murat Kılıç, Tarhan Karagöz, Şencan Gülerüz

Ein Staatsstreich ist kein Staatsstreich, wenn nicht der Staatliche Rundfunk besetzt worden ist. Als sich in der Nacht vom 22. Mai 1963 vier Offiziere mit todernter Miene auf den Weg zum zentralen Rundfunkgebäude in Istanbul machen, ahnen sie jedoch nicht, welche Schwierigkeiten sie erwarten. Doch die Verschwörer sind wild entschlossen: der Staatsstreich muss verkündet werden! Eine bissige politische Satire voll trockenem Humor über die unruhige Vergangenheit der Türkei, die auch als Anspielung auf neuere Ereignisse interpretiert werden kann.

Festivals und Preise

- 2018 Venice Film Festival, Orizzonti competition section | Special Jury Prize (World premiere)
- 2018 Haifa IFF, Golden Anchor Competition section | Special Mention
- 2018 Sao Paolo IFF, International Perspective section
- 2018 Adana IFF | Beste Regie, Beste Kamera
- 2018 Bosphorus Film Festival | Beste Kamera
- 2018 Malatya IFF | Bester Film
- 2018 SİYAD-Preis des Türkischen Kinos | Bester Art Director
- 2019 RED Tulip FF Rotterdam | Bester Film, Beste Regie
- 2019 Fajr IFF | International Critic Jury Award



Bilenler bilir, Türkiye'de devletin radyosunu ele geçirmeden yapılan askerî darbe, darbe değildir. Film, bu işle görevli dört askerinin, darbe gecesi boyunca yaşadıklarını son derece zeki bir biçimde, kara mizah yoluyla anlatıyor. Oyuncuların, film boyunca "deadpan humour" denilen tarzda duygusuz bir ifadeyle oynamaları, mizahın etkisini ikiye katlıyor. Konusunu, 1963'teki başarısız bir darbe girişiminden alan film, kullandığı renklerle dönemin havasını son derece iyi yansıtıyor. Özenle yerleştirilmiş kameralarla çekilen uzun planlarda hiçbir ayrıntı kaçırılmamış.

Festivaller ve Ödüller

- 2018 Venedik Uluslararası Film Festivali Jüri Özel Ödülü | En İyi Akdeniz Filmi
- 2018 Haifa Uluslararası Film Festivali | Özel Ödül
- 2018 Sao Paolo Uluslararası Film Festivali
- 2018 Adana Altın Koza Film Festivali | Jüri Özel Ödülü, Yılmaz Güney Ödülü, En İyi Görüntü Yönetmeni, Film-Yön En İyi Yönetmen

AŞK, BÜYÜ, vs. LOVE, SPELLS AND ALL THAT

Drama | 2019 | Türkiye | 96' **Untertitel:** Englisch

Dram | 2019 | Türkiye | 96' **Alt Yazı:** İngilizce

Regie/ Yönetmen: Ümit Ünal

Darsteller/Oyuncular: Ece Dizdar, Selen Uçer

Nach 20 Jahren im Ausland kehrt Eren auf die große Prinzeninsel im Marmarameer, Büyükada, zurück, wo sie in ihren Jugendjahren als Tochter eines reichen Abgeordneten die Sommermonate verbrachte. Es ist die Liebe, die sie an diesen Ort zurückführt. Die Liebe zu Reyhan, der Tochter des damaligen Hausmeisters ihrer Villa. Als ihre verbotene Liebesbeziehung damals aufflog, sorgte Erens Vater dafür, dass die beiden jungen Frauen sich nie wieder zu Gesicht bekamen. Jetzt nach dem Tod des Vaters kehrt Eren zurück. Doch Reyhan glaubt, dass nur ein Liebszauber, den sie damals in ihrer Verzweiflung in Auftrag gegeben hatte, Eren zurückgeholt hat, und nicht die Liebe, an die Reyhan nicht mehr glauben mag. Ein mutiger und gleichzeitig poetische Film! In der Jurybegründung zum Türkischen Filmkritikerpreis für den Besten Film beim 56. Antalya Filmfestival heißt es, dass der Film "eine Rebellion gegen das kollektive Unterbewusstsein" sei und gleichzeitig Hinweise auf ein sich veränderndes Leben spürbar mache.

Festivals und Preise

- 2019 Antalya IFF | Beste Darstellerin (Selen Uçer), Spezialpreis der Jury, Türkischer Filmkritikerpreis (SİYAD) für den Besten Film
- 2019 Başka Sinema Ayvalık FF | Preis für den Regisseur des Jahres
- 2020 Istanbul IFF | Bester Film, Beste Darstellerin (Selen Uçer & Ece Dizdar), Bestes Drehbuch



İki kadının ilk gençlikten olgunluğa kadar olan yaşamını anlatmayı üstlenen, aşka, ayrılığa, vazgeçmemeye, kavuşmaya dair bir film. Hikâye öyle etkileyici, görüntüler öyle şiirsel ki Ümit Ünal'ın en iyi yaptığı iş yönetmenlik mi senaristlik mi karar vermek güç. Filmde her şey bir gün içinde olup bitiyor. Bittiğinde, Eren'le Reyhan'ın geçmişleri, bugünleri, nereden nereye geldikleri konusunda neredeyse her şeyi şaşılacak bir netlikte bildiğinizi ve onları anladığınızı fark ediyorsunuz.

Film, 2019 yılında yapılan 56. Antalya Altın Portakal Film Festivalinde SİYAD En İyi Film ödülünü alırken, jüri gerekçeli kararında, filmin "kollektif bilinçaltına bir başkaldırı olmasının" ve "değişen yaşamın ipuçlarını hissettirmesi"nin altını çizmişti. Üstelik bütün bunları, hiçbir tekrara düşmeden, acıklı hâle getirmeden, olağan akışa aykırı saçmalıklara başvurmadan, göze sokmadan yapıyor.

Festivaller ve Ödüller

- 2019 Antalya Altın Portakal Film Festivali | En İyi Kadın Oyuncu (Selen Uçer), Dr. Avni Tolunay Jüri Özel Ödülü, SİYAD En İyi Film
- 2019 Başka Sinema Ayvalık Film Festivali | Yılın Yönetmeni Ödülü
- 2020 İstanbul Uluslararası Film Festivali | Altın Lale En İyi Film, En İyi Kadın Oyuncu (Selen Uçer & Ece Dizdar), En İyi Senaryo (Ümit Ünal)

BOZKIR STEPPE

Drama | 2019 | Türkei | 87' **Untertitel:** Englisch

Dram | 2019 | Türkiye | 87' **Alt Yazı:** İngilizce

Regie/ Yönetmen: Ali Özel

Darsteller/Oyuncular: Ahmet Özel, Hakan Emre Ünal, Mücahit Koçak, Ozan Dağara



Was passiert, wenn ein Staudammprojekt ein ganzes Dorf verschlingt? Was bleibt übrig vom eigenen Leben und den Erinnerungen? Nehmen die Fluten diese mit sich, so dass nichts als Leere zurückbleibt? Ahmet, dessen Welt sich um sein Haus und den Garten dreht, indem seine Frau begraben liegt, weigert sich trotz aller Beharrlichkeit seiner Neffen, ein neues Haus zu beziehen. Da die Lage ausweglos scheint, wird Ahmets Sohn Harun zu Hilfe gerufen. Der seit Jahren andauernde Streit zwischen Vater und Sohn sorgt für eine weitere Belastung. Die Bemühungen des Sohnes, das Grab der Mutter zu verlegen, scheinen zwecklos. Vordergründig als psychologisches Drama um einen Vater-Sohn-Konflikt angelegt, geht es in dem Film vor allem auch um die Kritik an den gigantischen Staudammprojekten der Türkei. Die Dreharbeiten für den Film fanden in den Orten Taşkent, Hadim und Bozkır in der Provinz Konya statt.

Festivals und Preise

• 2019 Antalya IFF | Bester Film, Bester Regisseur (Ali Özel), Bestes Drehbuch (Ali Özel), Bester Schauspieler (Mücahit Koçak), Bester Nebendarsteller (Ozan Dağara, Hakan Emre Ünal), Bester Schnitt (Ali Özel, Mahmut Aran, Yakup İnanlı), Beste Filmmusik (Hüseyin Özel), Bester Kameramann (Ümit Çakmaksoy), Bester Debütfilm

Bir baraj yapılırken sular altında kalan şey yalnızca gerçek yaşam mıdır? Ya hatıralar? Sular hatıraları silecek, yaşayanları âdeta belleksizleştirecektir. Belki de bu sebeplerle, eşinin mezarı evinin bahçesinde yer alan Ahmet, köyünü terk etmek istemez. Birlikte yaşadığı yeğeni onu ikna edemeyeceğini anlayınca, Ahmet'in oğlu Harun'u çağırır. Harun babasını, annesinin mezarını taşımaya ikna etmeye çalışır. Ancak, baba oğul arasında, annenin ölümünden kaynaklı, geçmişe dayalı bir gerginlik vardır.

Her ne kadar bir baba-oğul çatışmasını anlatıyor görünse de temelde iletişimsizlik, bireylerin karşıyı anlamaması, dinlememesi üzerine odaklanan filmin çekimleri, Orta Anadolu'da, Konya'nın Taşkent, Hadim ve Bozkır ilçelerinde gerçekleştirilmiş.

Festivaller ve Ödüller

• Antalya Altın Portakal Film Festivali (2019) | En İyi Film, En İyi Yönetmen (Ali Özel), En İyi Senaryo (Ali Özel), En İyi Erkek Oyuncu (Mücahit Koçak), En İyi Yardımcı Erkek Oyuncu (Ozan Dağara, Hakan Emre Ünal), En İyi Kurgu (Ali Özel, Mahmut Aran, Yakup İnanlı), En İyi Müzik (Hüseyin Özel), En İyi Görüntü Yönetmeni (Ümit Çakmaksoy), Behlül Dal En İyi İlk Film, Film Yönetmenleri Derneği En İyi Yönetmen

GÖRÜLMÜŞTÜR PASSED BY CENSOR

Drama | Türkiye, Deutschland, Frankreich | 96' **Untertitel:** Deutsch
Dram | 2019 | Türkiye, Almanya, Fransa | 96' **Alt Yazı:** Almanca

Regie/ Yönetmen: Serhat Karaaslan

Darsteller/Oyuncular: Berkay Ateş, Saadet Işıl Aksoy,
İpek Türktan Kaynak, Füsün Demirel



Das Spielfilmdebüt des Regisseurs Serhat Karaaslan erzählt die Geschichte von Zakir, der in einem Istanbuler Gefängnis arbeitet und tagtäglich die Briefe zensiert, die an die Gefangenen geschrieben werden. Um seiner Alltagsmonotonie zu entfliehen, besucht er abends einen Schreibkurs. Als er in einem Brief das Foto von Selma, der Frau eines Insassen, findet, beginnt er eine fiktive Geschichte über sie zu verfassen. Bald verliert er sich in seiner paranoiden Fantasie, in der Selma zur rettungsbedürftigen Schönen wird, die Zakir aus einer finsternen Verschwörung befreien muss. Die spannende Geschichte eines jungen Mannes, der seiner Obsession erliegt und in den Wirren von Zensur und Kreativität bald nicht mehr in der Lage ist, Wunschdenken und Realität zu unterscheiden.

Festivals und Preise

- 2019 Adana IFF | Ayhan Ergürsel Preis für den Besten Schnitt (Ali Aga), Beste Nebendarstellerin (Füsün Demirel)
- 2019 Ankara IFF | Bester Darsteller (Berkay Ateş), Beste Nebendarstellerin (Füsün Demirel), Bestes Drehbuch (Serhat Karaaslan), SIYAD-Kritikerpreis für den Besten Film
- 2019 Panorama-Europäisches-Kino IFF | Bester Internationaler Film, FIPRESCI-Kritikerpreis
- 2019 Istanbul IFF | Bestes Drehbuch (Serhat Karaaslan), Bester Schnitt (Ali Aga)
- 2019 Karlovy Vary IFF | Bester Film

Bu çok kuvvetli öykünün sahibi Serhat Karaaslan, aynı zamanda filmin yönetmeni. İlham kaynağı ise, tanıdığı politik bir mahpus ve birbirlerine yazdıkları mektuplar.

İşiyile idealleri arasında bocalayan genç adam Zakir, bir hapishanede mahkûm mektuplarını denetlemektedir. Bir gün bir mektubun içinde bulunduğu fotoğraftan çok etkilenir. Zakir'in fotoğraftaki hüznünlü yüzde sezdiği şey gerçek mi yoksa paranoya mı? Birilerini takip ettiğimizi, gözetlediğimizi düşündüğümüz anlarda, başka birileri de bizi takip ediyor ya da gözetliyor olabilir mi? Gerilim, drama, mizah gibi pek çok unsuru bir arada barındıran filmde izleyip göreceğiz.

Festivaller ve Ödüller

- 2019 Karlovy Vary Uluslararası Film Festivali, FEDEORA | En İyi Film
- 2019 İstanbul Uluslararası Film Festivali | En İyi Kurgu, En İyi Senaryo
- 2019 Adana Altın Koza Film Festivali | En İyi Kurgu, En İyi Yardımcı Kadın Oyuncu (Füsün Demirel)

KÜÇÜK ŞEYLER

LA BELLE INDIFFÉRENCE

Drama / Komödie | 2019 | Türkei | 94' | **Untertitel:** Deutsch / Englisch

Dram / Komedi | 2019 | Türkiye | 94' | **Alt Yazı:** Almanca / İngilizce

Regie/ Yönetmen: Kivanç Sezer

Darsteller/Oyuncular: Alican Yücesoy, Başak Özcan,
Bülent Emrah Parlak, Müfit Kayacan, Ece Dizdar



Onur und Bahar leben in einer wohlhabenden Gegend in Istanbul, haben tolle Jobs und führen ein schönes Leben. Sie beschließen mit dem Kauf eines Hauses in einer luxuriöseren Gegend ihr Glück zu optimieren. Als Onur jedoch unerwartet seinen Job verliert, verändern sich nicht nur ihre finanziellen Verhältnisse, sondern auch ihr Eheleben. Onur ist sich sicher, dass er bald wieder einen Job bekommt. Er geht zu Vorstellungsgesprächen und besucht Selbstoptimierungs-Seminare. Aber ohne Erfolg. Während Onur sich weigert, die neue Situation zu akzeptieren und langsam den Bezug zur Realität verliert, erkennt Bahar, dass sich etwas verändern muss. LA BELLE INDIFFÉRENCE ist ein Drama mit einer guten Prise absurden Humors. Die in Episoden erzählte Geschichte hinterfragt Themen wie Arbeit, Ehe, Sexualität und Freundschaft unter den Bedingungen der modernen Leistungsgesellschaft.

Festivals und Preise

- 2019 Adana IFF | Bestes Drehbuch (Kivanç Sezer), Bester Schauspieler (Alican Yücesoy), Beste Schauspielerin (Başak Özcan)
- 2019 Antalya Golden Orange IFF | Cahide-Sonku-Preis, Bester Schauspieler (Alican Yücesoy), Spezialpreis der Jury
- 2020 Festival del Cinema Europeo | FIPRESCI-Preis, Bester Film
- 2019 International Crime and Punishment Film Festival | Spezialpreis der Jury

Bahar ve Onur, İstanbul'da yaşayan, "beyaz yaka" diye anılan işlerde çalışan bir çifttir. Şehrin dışında, lüks bir siteden bir daire almalarının hemen ardından Onur'un işten çıkarılması, çiftin hayatını derinden etkiler. Başlarda Onur, iş bulacağından son derece emin, görüşmelere gider, ama istediği işi bulamaz. Bu durumu bir türlü kabullenememesi onun gerçekle olan bağını kopartmasına neden olur. Kartopu gibi başlayıp çığa dönüşen olumsuzluklar, Bahar'ın da sabrını tüketir.

Epizotlar halinde anlatılan bu absürt hikâyede, modern yaşamda iş, evlilik, cinsellik, arkadaşlık konuları yer yer dram, ama daha çok mizahla ele alınıyor.

Festivaller ve Ödüller

- 2019 Adana Film Festivali | En İyi Senaryo (Kivanç Sezer), En İyi Erkek Oyuncu (Alican Yücesoy), Umut Veren Kadın Oyuncu (Başak Özcan)
- 2019 Antalya Altın Portakal Film Festivali | Cahide Sonku Ödülü, En İyi Erkek Oyuncu (Alican Yücesoy), Jüri Özel Ödülü
- 2020 Festival del Cinema Europeo | FIPRESCI Ödülü, En İyi Film
- 2019 Uluslararası Suç ve Ceza Film Festivali (ICAPFF), Jüri Özel Ödülü

NUH TEPESİ NOAH LAND

Drama | 2019 | Deutschland, Türkei, USA | 109' | **Untertitel:** Deutsch / Englisch

Dram | Türkiye, Almanya, A.B.D. | 109' | **Alt Yazı:** Almanca / İngilizce

Regie/ Yönetmen: Cenk Ertürk

Darsteller/Oyuncular: Ali Atay, Haluk Bilginer, Mehmet Özgür, Hande Doğandemir



Der altersschwache Ibrahim bittet seinen Sohn Ömer, ihn in sein Heimatdorf zu begleiten. Er möchte unter dem Baum begraben werden, den er vor Jahrzehnten als Junge dort gepflanzt hat. Seitdem ist jedoch viel Zeit vergangen. Der Baum wird mittlerweile als Heiligtum, das von Noah nach der Sintflut gepflanzt wurde, verehrt und ist ein lukratives Pilgerziel. Zwischen den geschäftstüchtigen Dorfbewohnern und dem alten Ibrahim kommt es zum Konflikt. Und Ömer ist hin und her gerissen zwischen der Loyalität zu seinem Vater und der Abneigung gegen dessen eigensinnigen Wünschen. Die berührende Vater-Sohn-Geschichte, die gleichzeitig eine Studie über Fanatismus und religiöse Praktiken in der Türkei ist, ist besetzt mit hochkarätigen Schauspielern, wie dem 2019 mit dem Emmy-Award ausgezeichneten Haluk Bilginer. Zugleich besticht der Film durch die eindrucksvolle Kameraarbeit von Federico Cesca.

Festivals und Preise

- 2019 Tribeca Film Festival New York | Bestes Drehbuch, Bester Hauptdarsteller
- 2019 Adana IFF | Bester Film, Beste Regie, Beste Kamera
- 2019 Melbourne IFF
- 2019 Vancouver IFF
- 2019 Sao Paolo IFF
- 2019 Thessaloniki IFF

Son günlerini yaşayan bir baba ve babasının son isteğini yerine getirmek üzere onu köyüne götüren bir oğul. Bu ikilinin arasında neredeyse hiç var olmamış bir baba-oğul ilişkisi, uğrunda mücadele edecekleri ortak bir konu ortaya çıkınca yavaş yavaş kurulmaya başlıyor. Filmde bir yandan sorunlu bir ilişki masaya yatırılıyor, diğer yandan toplumsal anlamda devlet, toplum, inanç sorgulanıyor.

Hikâye, oyunculukları tartışılmaz iki başrol karakterinin arasında geçen son derece güçlü, derin diyaloglarla yükseliyor. Yan karakterler de bir o kadar iyi. Nefis bir kurgu ve şiirsel görüntülerle Nuh Tepesi, klişe bir konuyu, çok sıra dışı bir çizgiye taşıyor.

Festivaller ve Ödüller

- Tribeca Film Festivali(2019) | En İyi Erkek Oyuncu (Ali Atay), En İyi Senaryo
- Uluslararası Adana Altın Koza Film Festivali(2019) | En İyi Film, En İyi Yönetmen, En İyi Görüntü Yönetmeni(Federico Cesca)

AH GÖZEL İSTANBUL INVISIBLE TO THE EYE

Fiktionaler Dokumentarfilm | 2020 | Türkiye, Deutschland | 87' **Untertitel:** İngilizce

Kurmaca Belgesel | 2020 | Türkiye, Almanya | 87' | **Alt Yazı:** İngilizce

Regie/ Yönetmen: Zeynep Dadak

Darsteller/Oyuncular: Aykut Sezgi Mengi, Umay Anadolu Kaboğlu, Hasan Arslangıray, Elif İlhan



Das heutige Istanbul mit den Augen eines Reisenden aus dem 17. Jahrhundert. Der essayistische Dokumentarfilm folgt den Fußspuren des armenischen Reiseschriftstellers Eremya Çelebi Kömürciyan. In seinem Buch "Istanbul im 17. Jahrhundert", das er 1660 geschrieben hat, führt er den Leser/die Leserin durch die kosmopolitische Stadt als hätte er eine Kamera in der Hand. Zeynep Dadak greift diesen cinematographischen Blick auf und kontrastiert die Beobachtungen Kömürciyan's mit den Facetten und Bildern der heutigen Stadt. Die visuelle Reise in die vielschichtige Vergangenheit und Gegenwart İstanbuls wird durch die geniale Kameraführung Florent Herrys zu einem Erlebnis für alle – ganz egal, ob sie die Stadt bereits gut kennen oder noch nie gesehen haben.

Festivals und Preise

• 2020 Istanbul IFF | Sonderpreis im Nationalen

Dokumentarfilm-Wettbewerb

• 2020 Antalya IFF

• 2020 Dokufest Prizren

Filmde, 17. yüzyıldan bir anlatıcının (Eremya Çelebi Kömürciyan) peşine takılıp, 21. yüzyılın İstanbul'unda geziyorsunuz. Roma, Bizans, Latin, Osmanlı ve Cumhuriyet İstanbul'una kâh sudan, kâh karadan bakıyorsunuz. Özellikle sudan bakılan kısımlarda inanılmaz görüntüler var. Görüntü yönetmeni Florent Herry çok iyi çalışmış, İstanbul'un hakkını vermiş.

Suriçi, Haliç, Pera, Adalar, Üsküdar'da gezerek âdeti bir kent belleği yaratılan belgeselde ne yas tutuluyor ne de geçmiş güzelleme yapıyor. Elbette pek çok dramatik nokta var, ama tarih boyunca İstanbul'a kim ihanet etmemiş ki?

Film, sadece İstanbul'a hiç gitmemiş olanları değil, İstanbul'u görmüş, hatta daha önce İstanbul'da yaşamış olanları bile bu kenti ilk kez görüyormuş gibi aşka düşürecek, heyecanlandıracak bir yapıya sahip. Jenerik akarken bir kez daha anlıyorsunuz ki İstanbul'a dair şaşkınlık, merak ve öğrenilecek şeyler asla bitmez.

Festivals und Preise

• 2020 İstanbul Uluslararası Film Festivali Ulusal

Belgesel Yarışması | Mansiyon

• 2020 Antalya Altın Portakal Film Festivali

• 2020 Prizren Uluslararası Belgesel ve Kısa Film Festivali

KROMOZOM KARDEŐLER CHROMOSOME BROTHERS

Dokumentarfilm | 2019 | Türkei | 77' | **Untertitel:** Englisch

Belgesel | 2019 | Türkiye | 77' | **Alt Yazı:** İngilizce

Regie / Yönetmen: Hasan Kalender

Mitwirkende / Katılanlar: Hasan Gkhan Kotan, Remzi Kahraman,
Deniz zkan



Der 27-jährige Hasan Gkhan Kotan ist Schwimmer in der türkischen Nationalmannschaft und gibt sein Können an Kinder weiter. Der 41 Jahre alte Schuhputzer Remzi Kahraman liebt seinen Beruf und kümmert sich aufopferungsvoll um seine alte Mutter. Deniz zkan ist 22 Jahre alt, Schauspieler und schwer verliebt. Hasan Kalenders Dokumentation begleitet diese drei Menschen mit Down-Syndrom auf der Suche nach ihrem Platz in der Gesellschaft. Auch der Blick in ihre Familien zeigt: Das Leben ist ein einziges großes Abenteuer!

Yönetmen Hasan Kalender umut dolu filminde  farklı karakterle tanıŐtırıyor bizi: Ulusal yüzme takımında hem yüzücü hem eēitmen olan Hasan Gökhan Kotan, ayakkabı boyacısı Remzi Kahraman ve oyuncu Deniz zkan. Ortak yarıları, hayata +1 farkla baŐlamaları ve iŐlerini aŐkla yapmaları olan bu  karakterin hikâyesini, en baŐından itibaren ailelerinin aēzından dinliyor, bugün geldikleri noktada yaŐamlarına tanıklık ediyoruz. Film, sevgi ve emekle hayatın nasıl güzel bir maceraya dnŐtrlebileceēinin kanıtı deta.

OVACIK

Dokumentarfilm | 2019 | Türkiye | 92' | **Untertitel:** Englisch

Belgesel | 2019 | Türkiye | 92' | **Alt Yazı:** İngilizce

Regie / Yönetmen: Ayşegül Selenga Taşkent

Bei der Auszählung der Kommunalwahl 2014 in der Türkei richteten sich alle Augen auf eine kleine Gemeinde mit 6335 Einwohnern in der Provinz Dersim/Tunçeli. Dort wurde Fatih Mehmet Maçoğlu zum ersten und einzigen kommunistischen Bürgermeister der Türkei gewählt. Auf seine Initiative hin betreibt die Bevölkerung dort heute eine nachhaltige, ökologische Landwirtschaft, deren Produkte in alle Teile der Türkei vertrieben werden. Ovacık wurde so zu einem Vorbild für ländliche Gemeinden in der Türkei und zu einer wichtigen Brücke zwischen Ost und West. Der Dokumentarfilm begleitet den charismatischen Bürgermeister bei seiner täglichen Arbeit und entdeckt das Geheimnis seines Erfolgs: Menschlichkeit, harte Arbeit und Humor.

Festivals und Preise

- 2019 BIFED Bozcaada International Festival of Ecological Documentary | 2. Preis im internationalen Wettbewerb
- 2019 BIFF Buffalo International Film Festival
- 2019 Which Human Rights? Film Festival
- 2019 New York Turkish Film Festival
- 2020 Boston Turkish Festival Documentary and Short Film Competition
- 2021 International Women Filmmakers Festival, Izmir

Türkiye'de 2014 yılının mart ayında yapılan yerel seçimler sonuçlandığında, bütün gözler 6335 nüfuslu küçük bir ilçeye çevrildi. Dersim/Tunceli'nin Ovacık ilçesi, Türkiye'nin ilk ve tek komünist başkanını seçti. Komünist Başkan Maçoğlu, bu küçük ilçede başlattığı ekolojik tarımı, önce sürdürülebilir hale getirdi, sonra da kooperatifleşme yoluyla kendi kendine yeten bir ekonomiye çevirdi. Filmde, sıkı dayanışma, çok emek, çok üretim, bol kahkaha, futbol, inanç ve kültür var.

Festivals und Preise

- 2019 BIFED Bozcaada Ekolojik Belgesel Festivali | Uluslararası Yarışma İkincilik Ödülü.
- 2019 New York Buffalo Uluslararası Film Festivali Finalisti
- 2019 Hangi İnsan Hakları Film Festivali Gösterim Seçkisi
- 2019 New York Türk Filmleri Festivali Gösterim Seçkisi
- 2020 Boston Türk Belgesel ve Kısa Film Yarışması, Finalist ve Gösterim Seçkisi
- 2021 Kadın Yönetmenler Festivali, Altın Makara Ulusal Uzun Metraj Yarışması Finalisti



OYUNCAKÇI Saklı Yedigârlar

THE TOYMAKER Hidden Heirloom

Dokumentarfilm | 2020 | Türkiye | 45' | **Untertitel:** Englisch
Belgesel | 2020 | Türkiye | 45' | **Alt Yazı:** İngilizce

Regie / Yönetmen: Yağmur Kartal



Der 90-jährige Sabahattin Parlar lebt auf der Insel Avşa im Marmara-Meer. 1930 in Istanbul geboren, wurde seine künstlerische Begabung bereits von seiner Grundschullehrerin entdeckt. Doch um seinen Lebensunterhalt zu verdienen, wurde er Elektriker. Heute jedoch geht er seiner Leidenschaft nach und erschafft in seinem Atelier außergewöhnliche und zugleich hinreißende Spielzeugfiguren aus Elektrokabeln. In seinen Figuren wird das ganze Panorama des Istanbulers Lebens der vergangenen Jahrzehnte lebendig: die Straßenfotografen und Zeitungsausrufer, die Limonaden- und Süßigkeitenverkäufer, die Schuhputzer und Parkplatzwächter. Der Dokumentarfilm zeigt einen Mann, der im Alter seine lange verborgene Liebe zur Kunst wiederentdeckt und mit kindlicher Naivität auslebt und gleichzeitig die kleinen Figuren mit Stop-Motion-Animationen zum Leben erweckt.

Festivals und Preise

- 2020 Antakya FF | **Spezialpreis der Jury**
- 2020 Short To The Point FF | **Beste Dokumentarfilm**

Sabahattin Parlar, doksansend Jahren alt, ist ein Elektriker aus Istanbul. Auf der Insel Avşa lebt er. Wenn er die Gelegenheit findet, arbeitet er in seiner kleinen Werkstatt an elektrischen Kabeln, die er zu wunderschönen Spielzeugfiguren umgestaltet. In seiner Kindheit war er ein Schüler, der die Kunst des Zeichnens liebte, aber durch den Druck der harten Lebensbedingungen wurde er zum Elektriker. Heute jedoch kehrt er zu seiner Leidenschaft zurück und erschafft in seinem Atelier außergewöhnliche und zugleich hinreißende Spielzeugfiguren aus Elektrokabeln. In seinen Figuren wird das ganze Panorama des Istanbulers Lebens der vergangenen Jahrzehnte lebendig: die Straßenfotografen und Zeitungsausrufer, die Limonaden- und Süßigkeitenverkäufer, die Schuhputzer und Parkplatzwächter. Der Dokumentarfilm zeigt einen Mann, der im Alter seine lange verborgene Liebe zur Kunst wiederentdeckt und mit kindlicher Naivität auslebt und gleichzeitig die kleinen Figuren mit Stop-Motion-Animationen zum Leben erweckt.

Festivals und Preise

- 2020 Antakya Film Festivali | **Jüri Özel Ödülü**
- 2020 Short To The Point Film Festivali | **En İyi Belgesel Ödülü**

WENN THE SEELE FRIERT... EĞER RUH DONARSA...

Dokumentarfilm | 2020 | Deutschland, Türkei | 87' |
Untertitel: Deutsch / Türkisch
Belgesel | 2020 | Almanya, Türkiye | 87' | **Alt Yazı:** Almanca / Türkçe
Regie / Yönetmen: Stella Sema Yeşiltaç

Das Zitat: "Was wir am besten können ist das, was wir ganz fühlen..." der Regisseurin Stella Sema Yeşiltaç, eignet sich ideal als Beschreibung ihres Dokumentarfilms WENN DIE SEELE FRIERT. Als älteste von fünf Geschwistern, deren Vater aus der Türkei nach Deutschland gekommen ist und deren Mutter eine Deutsche ist, begibt sie sich auf die Spuren ihrer Familiengeschichte. In Rückblenden wird deutlich, dass die Ehe der Eltern nicht immer leicht war und viele Hürden bestehen musste. Mit viel Gefühl und Wärme zeichnet die Regisseurin in Einzelgesprächen mit ihren Geschwistern deren Entwicklungen und Identitätssuchen nach. Mit einer viel beschäftigten, aber präsenten Mutter und einem oft abwesenden Vater konfrontiert, ging jedes Kind anders mit der Situation und seinen Bedürfnissen um. Themen wie Diskriminierung, Vorurteile, Teilhabe und der starke Wunsch „einfach sie selbst sein zu können“ finden Platz und verdeutlichen, wie wichtig die Reflektion der eigenen Gedanken und Handlungen für ein erfülltes Leben ist.

Festivals und Preise

• 2020 Antalya IFF



Yönetmen Stella Sema Yeşiltaç ve dört kardeşinin babaları, çalışmak için Türkiye'den Almanya'ya göç edenlerden. Anneleri ise bir Alman. Gençken birbirlerini tutkuyla seven anne ile baba uzun yıllardır, Almanya ve Türkiye'de birbirlerinden ayrı yaşıyorlar.

Göç eden farklı kuşaklar neler yaşadığı? Bir topluma entegre olmak ne demek? Yeşiltaç, bir yandan çağdaş Alman tarihinin bir parçası olan aile hikâyesini anlatıyor, bir yandan da bu soruların cevabını arıyor. Film boyunca, anne, baba ve dört kardeşin, farklı perspektiflerden toplumsal ve ulusal kimliğin çok boyutlu ve değişken yapısını sorgulamalarını izliyoruz.

Festivals und Preise

• 2020 Antalya Altın Portakal Film Festivali

YANGIN YERİNDE ORKİDELER ORCHIDS IN FIRE

Dokumentarfilm | 2020 | Türkiye | 51' | **Untertitel:** Englisch

Belgesel | 2020 | Türkiye | 51' | **Alt Yazı:** İngilizce

Regie / Yönetmen: Selin Şenköken

Ali Arif Ersen ist ein Maler und Fotograf, der seine Ausbildung zum Maler und Graveur an der Staatlichen Akademie der bildenden Künste in Istanbul absolviert hat. Seine Arbeiten wurden in vielen Einzel- und Gemeinschaftsausstellungen in der Türkei und der ganzen Welt gezeigt. Internationale Bekanntheit erlangte er unter anderem durch seine Ausstellungen Tres Americas, Sarajevo oder Masallar/Tales. Seit 16 Jahren kann er wegen des "Locked-in-Syndroms" außer seinen Augen keinen Muskel bewegen und ist daher bei vollem Bewusstsein ans Bett gebunden. In der Dokumentation wird erzählt, wie es Ali Arif Ersen allen Widrigkeiten zum Trotz, dank seiner unbändigen Schaffens- und Lebensfreude sowie mit der solidarischen Hilfe seiner Freunde gelingt, sein künstlerisches Potenzial weiterhin auszuschöpfen.



Ali Arif Ersen, İstanbul Devlet Güzel Sanatlar Akademisinin resim ve gravür atölyelerinden mezun olmuş bir ressam ve fotoğraf sanatçısıdır. Çalışmaları Türkiye’de ve dünyada pek çok bireysel ve toplu sergide yer almıştır. Tres Americas, Sarajevo sergileri uluslararası çapta ses getirmiştir. Ünlü öykücü Tomris Uyar’ın "Güzel Yazı Defteri" isimli uzun öyküsüne çok özel resimler hazırlamıştır. 16 yıl önce yakalandığı "locked-in syndrome / kilitli kalma sendromu" yüzünden istemli kas hareketlerinin hiçbirini yerine getirememekte ve halen yatağa bağımlı halde yaşamını sürdürmektedir.

Belgeselde, Ali Arif Ersen’in ve dostlarının ortaya koyduğu mücadele, hayatta kalma ve hayata tutunma yöntemlerinden biri olarak sanat, üretimin sürekliliği ve dayanışmanın gücü anlatılıyor.

FRAUENBLICKE / KURZFILME

KADININ KISSASI / KISA FİLM SEÇKİSİ

NEDRET BUGÜN KAYBOLUR | NEDRET GETS LOST FOR A DAY

Türkei | 2017 | 11' | Untertitel: Englisch
Türkiye | 2017 | 11' | Alt Yazı: İngilizce
Regie/Yönetmen: Berrak Çolak | Darsteller/Oyuncular:
Nezahat Oynar, Orhan Kalayıcıoğlu, Ayşegül Tolgay

Ein altes Pärchen liegt in der Mitte des Wohnzimmers auf dem Boden. Nedret steht langsam auf und reist in eine Welt voller Träume, Albträume und Absurditäten und auch wir beginnen uns in ihrem verwirrten Geist zu verlieren.

Bir evin salonunun ortasında yerde yatan yaşlı bir çift. Nedret ölmüş kocasının yanından yavaşça kalkıp rüyalara, kabuslara, absürtlüklere doğru yol alırken biz de onun karışık zihninde kayboluyoruz.

ANI | MEMORY

Türkei | 2019 | 10' | Untertitel: Englisch
Türkiye | 2019 | 10' | Alt Yazı: İngilizce
Regie/Yönetmen: Demet Erden | Darsteller/Oyuncular:
Sibel Günsür, Deniz Olgay Yamanus

Türkân ist mit ihrer Tochter gerade auf dem Weg zur Chemotherapie, als sie ihre ehemalige Nachbarin Nermin trifft. Die beiden älteren Frauen, die sich schon seit langem nicht mehr gesehen haben, erinnern sich an ihre gemeinsam verbrachten Jahre. Im Film werden wir mit der Frage konfrontiert, was am Ende unseres Lebens übrigbleibt.

Türkân kemoterapi almak üzere kızıyla birlikte gittiği hastanede uzun süredir görüşmediği eski komşusu Nermin ile karşılaşır. Yaşları epey ilerlemiş bu iki kadın birlikte paylaştıkları yılları hatırlarlar. Filmde, yaşamımızın sonunda elimizde kalan nedir meselesiyle yüzleşiyoruz.

İĞNE | THE NEEDLE

Deutschland | 2020 | 9' | Ohne Dialog
Almanya | 2020 | 9' | Diyalogsuz
Regie/Yönetmen: Ceylan Beyoğlu

Der Animationsfilm der jungen Regisseurin Ceylan Beyoğlu, THE NEEDLE, handelt von der Geschichte einer Samstagsmutter. Sie bereitet sich wie jede Woche darauf vor, sich am Galatasaray-Platz mit anderen Menschen zu versammeln, die dort nach dem Verbleib ihrer in Polizeihaft "verschwundenen" Angehörigen fragen.

Genç yönetmen Ceylan Beyoğlu'nun animasyon filmi İğne, kayıp evladını arayan bir Cumartesi Annesi'nin öyküsünü konu alıyor. Haftalardır yaptığı gibi Galatasaray Meydanı'na gitmek için hazırlanan annenin ayağına batan bir iğnenin vücudun içindeki devinimini ve sonunda vardığı yeri izliyoruz.

EV SAHİBİ | HOST

Türkei | 2020 | 24' | Untertitel: Englisch
Türkiye | 2020 | 24' | Alt Yazı: İngilizce

Regie/Yönetmen: Olcay Seda Özaltan | Darsteller/Oyuncular:
Olcay Seda Özaltan

In HOST wird die Geschichte einer der Tausenden von Frauen erzählt, die in Pandemiezeiten auf der Flucht vor häuslicher Gewalt Zuflucht in einem Haus gefunden haben. Was diese Geschichte von den anderen unterscheidet, ist, dass wir sie aus der Perspektive einer Katze beobachten. Der Film, der von der Regisseurin Özaltan auf dem Höhepunkt der Pandemie gedreht wurde, lebt insbesondere auch von seiner realistischen Geräuschkulisse.

İNCE BİR ÇİZGİ | A FINE LINE

Türkei | 2019 | 14' | Untertitel: Deutsch / Englisch
Türkiye | 2019 | 14' | Alt Yazı: Almanca / İngilizce
Regie/Yönetmen: Mirjam Orthen | Darsteller/Oyuncular: Mona
Vojacek Koper, Henrike Commichau, Ushan Çakır

Zwei junge Frauen aus Deutschland sind an der Südküste der Türkei unterwegs und beschließen zu trampeln. Werden sie das Taschenmesser und das Pfefferspray, die sie zu ihrer Verteidigung dabei haben, einsetzen müssen?

İki genç Alman kadın, tatil için Türkiye'nin güney kıyılarına inip otostop yaparlar. Film boyunca, kendilerini korumak için hazırda beklettikleri çakıyı kullanıp kullanmayacaklarını, kesintisiz bir gerginlikle tahmin etmeye çalışıyoruz.

MAMAVILLE

Türkei | 2020 | 20' | Untertitel: Englisch
Türkiye | 2020 | 20' | Alt Yazı: İngilizce
Regie/Yönetmen: Irmak Karasu | Darsteller/Oyuncular:
Ece Yüksel, Gönül Ürer

MAMAVILLE spiegelt die Beziehung zweier unterschiedlicher Generationen. Die 15-jährige Ferah verbringt ihre Sommerferien mit ihrer Oma im Sommerhaus. In dieser Zeit entdeckt die junge Frau sich selbst, ihr Erwachsenwerden und ihre Sexualität. Ihre Großmutter gibt ihr dafür Raum, ohne viel zu sagen. Der Film lebt von den kleinen Details, die in jeder Szene entdeckt werden können.

Mamaville, iki farklı kuşağın beyaz perdeye bir yansıması. On beş yaşındaki Ferah, yaz tatilini anneanesiyle birlikte yazlıkta geçirir. Bu süreçte genç kadın kendisini, ergenliği, cinselliğini keşfederken, anneanne de sessizce ona alan açmaktadır. Filmin her anında yakalanabilecek küçük detaylar, filmin tamamını oluşturur nitelikte.

13+

Türkei | 2019 | 15' | Ohne Dialog
Türkiye | 2019 | 15' | Diyalogsuz
Regie/Yönetmen: Ceylan Özgün Özçelik | Darsteller/Oyuncular:
Derya Pınar Ak, Tuğrul Tülek

13+ ist der erste Film einer Hexentrilogie und lief bereits auf vielen internationalen Festivals. Wir werden in die fantastische Welt eines 14-jährigen Mädchens mitgenommen, das sich im Keller – umgeben von Dämonen – eine Beziehung zu einer Spinne aufgebaut hat. Die Regisseurin hat auch einen experimentellen Kurzfilm namens ANKEBÛT gedreht, der als Heilritual für Frauen zu verstehen ist.

Uluslararası birçok festivale konuk olan 13+, Cadı Üçlemesi'nin ilk filmi. Bodrum katında, şeytanların arasında kalan 14 yaşındaki kız çocuğunun örümcekle kurduğu ilişkiyi fantastik bir dünyanın içinde deneyimliyoruz. Özçelik'in, "Ankebût" isimli, yine kadınlar için bir şifa ayını olarak çektiği, deneysel bir kısa filmi bulunmakta.

ABLAM | MY SISTER

Türkei | 2018 | 23' | Untertitel: Englisch
Türkiye | 2018 | 23' | Alt Yazı: İngilizce
Regie/ Yönetmen: Burcu Akyar | Darsteller/Oyuncular:
Devrim Eylem Şeker, Ayça Ayşe Yeniyay, Defne Karagöz

Eine Kindheit in den 80er Jahren. Aus der Sicht der 10-jährigen Elif blicken wir auf deren Beziehung zu ihrer 13-jährigen Schwester Ayşe.

Birlikte 80'lerde çocuk olmaya şahitlik edeceğimiz bir yolculuğa çıkıyoruz. Walkman dinlemenin moda olduğu, tahta kalemlerin tepesinin ısırıldığı, sokaklarda koşup oynandığı yıllar. On yaşındaki Elif ile on üç yaşındaki ablası Ayşe'nin ilişkisine ve aralarındaki hesaplaşmaya Elif'in dünyasından dahil oluyoruz.

QUEER PANORAMA / KURZFILME QUERR PANORAMA / KISA FİLM SEÇKİSİ

İRİS

Türkei | 2019 | 20' | Untertitel: Englisch
Türkiye | 2019 | 20' | Alt Yazı: İngilizce
Regie/Yönetmen: Volkan Gülerüz

In dem biografischen Dokumentarfilm gibt die türkische Performance-Künstlerin Iris Mozalar Einblick in ihre Diversität und ihren Weg als bisexuelle Transgender-Frau. Offen reflektiert sie die Reaktionen der Gesellschaft und spricht über Diskriminierungserfahrungen, erzählt aber auch, welche neuen Freundschaften sich gebildet haben und wieviel Solidarität sie erlebt hat.

Bu biyografik belgeselde, Türkiye'de yaşayan performans sanatçısı İris Mozalar'ın, biseksüel trans kadın olarak kendini var etme süreci anlatılıyor. İris, toplumun bu duruma gösterdiği tepkinin kendisinde nasıl karşılık bulduğunu, yaşadığı ayrımcılığı, engellemeleri, yeni dostluklarını ve dayanışmayı tüm gerçekliğiyle paylaşıyor.

ÖRTÜNÜN ALTI | UNDER THE BLANKET

Türkei | 2019 | 15' | Untertitel: Englisch
Türkiye | 2019 | 15' | Alt Yazı: İngilizce
Regie/Yönetmen: Kardelen Eren | Darsteller/Oyuncular:
Elif İnci, Savaş Alp Başar, Atakan Akarsu

Mit 17 Jahren entdeckt Yankı, dass er auf Männer steht. Dies stößt bei seiner Mutter auf Inakzeptanz. Sie sieht Homosexualität als Krankheit an und möchte deshalb nicht wahrhaben, dass ihr Sohn homosexuell ist. Doch auch sein engeres Umfeld weiß Bescheid und einer der Nachbarn schlägt vor, dass er unbedingt von einem Hodscha therapiert und so von dieser "Krankheit" befreit werden sollte.

Yankı 17 yaşındadır ve eş cinselliğini yeni keşfetmiştir. Eş cinselliğin bir hastalık olduğuna inanan annesi bu durumla yüzleşmek istemez. Ancak, içinde bulunduğu küçük çevre durumun farkındadır. Komşularından biri, bu "hastalıktan" kurtulabilmesi için Yankı'yu bir hocanın tedavi etmesi gerektiğini söyler.

MİSAFİR*HANE | GUEST*HOUSE

Türkei | 2019 | 10' | Untertitel: Englisch
Türkiye | 2019 | 10' | Alt Yazı: İngilizce
Regie/Yönetmen: Ömer Tevfik Erten

Mit der Unterstützung des Istanbul LGBTI-Solidarität-Vereins wurde im Jahr 2012 ein Trans-Gästehaus gegründet. Es bietet allen Trans- und Homosexuellen einen Rückzugsort, die in finanziellen Nöten stecken, obdachlos sind, gesundheitliche Probleme haben oder aufgrund ihrer sexuellen Orientierung fliehen mussten. Für den Dokumentarfilm konnte der Regisseur auf das Filmmaterial zugreifen, das während eines Dokumentar fotografie-Projekts des Gästehauses aufgenommen wurde.

2012 yılında İstanbul LGBTİ Dayanışma Derneğinin katkılarıyla İstanbul'da bir Trans Misafirhanesi açılıyor. Bu misafirhaneye, kalacak yeri olmayan, şiddete maruz kalmış, sağlık problemleri olan transseksüeller, eş cinseller ve savaş mağduru LGBTİ mülteciler sığılıyor. Yönetmen Erten bu belgeseli, misafirhanenin belgesel fotoğraf projesi sırasında çektiği görüntülerden hazırlamış.

2740 NOLU ODA | ROOM 2740

Türkei | 2018 | 2' | Untertitel: Englisch
Türkiye | 2018 | 2' | Alt Yazı: İngilizce
Regie/Yönetmen: Harun Güler | Darsteller/Oyuncular: Kübra Uzun

Getreu dem Motto "Do it yourself" griff der in Berlin lebende Regisseur Harun Güler lediglich auf sein Smartphone und ein Hotelzimmer zurück, um das einfühlsame und persönliche Portrait der Protagonist*in des Films, der DJane und Schauspieler*in Kübra Uzun, einzufangen.

Berlin'de yaşayan yönetmen Harun Güler, "kendin yap" yaklaşımıyla bir otel odasında çektiği filmde, transseksüel DJ ve şarkıcı Kübra Uzun'un samimi profilini yansıtmak için sadece bir akıllı telefon kullanmış.

ÖTEKİ | THE OTHER

Türkei | 2019 | 17' | Untertitel: Englisch
Türkiye | 2019 | 17' | Alt Yazı: İngilizce
Regie/Yönetmen: Kübra Bekmez

Toprak Polat und Ecmel Doğan definieren sich als Transmänner* und bewegen sich somit außerhalb der gesellschaftlichen Norm. Im Dokumentarfilm erzählen sie, welchen Diskriminierungen und „Korrekturversuchen“ durch die Gesellschaft sie in ihrem Alltag unaufhörlich ausgesetzt sind.

Toprak Polat ve Ecmel Doğan, toplumun biyolojik cinsiyet için norm saydığı kalıpların dışında yer alan iki trans erkek. Belgeselde, toplum tarafından nasıl "düzeltilmeye" çalışıldıklarını ve "iyileşmedikleri" için maruz kaldıkları ayrımcılığı anlatıyorlar.

FREE FUN

Türkei | 2019 | 5' | Untertitel: Englisch
Türkiye | 2019 | 5' | Alt Yazı: İngilizce
Regie/Yönetmen: Fehmi Öztürk | Darsteller/Oyuncular: Mustafa Kınalı, Serdal Ay, Gülbin Dolmaç

Kika wird in einem Spiel mit der Realität konfrontiert und ihr wird schlagartig klar, dass nichts mehr so bleiben wird wie zuvor. Die Inspiration für die Figur der Kika fand der Regisseur Fehmi Öztürk bei der gleichnamigen Drag-Performance-Künstlerin Mustafa Kınalı. Der Film wurde auch bei den Filmfestspielen von Cannes in der Rubrik Short Film Corner gezeigt.

Kika, girdiği bir oyunda şaşırtıcı bir gerçekle karşılaşır. Öyle ki bu gerçekle birlikte artık hayatında hiçbir şey aynı kalamayacaktır. Cannes Film Festivali'nin Cannes Short Film Corner seçkinde de yer alan filmde yönetmen Öztürk Kika'yu, bir drag performans sanatçısı olan Mustafa Kınalı'nın, yine aynı isimli drag karakterinden esinlenerek yaratmış.

HAYALİMDEKİ SAHNELER | SCENES I IMAGINE

Türkei | 2020 | 45' | Untertitel: Englisch
Türkiye | 2020 | 45' | Alt Yazı: İngilizce
Regie/Yönetmen: Metin Akdemir

"Frauen Filme" werden heute als Spiegel der in den 1980'er Jahren in der Türkei erwachenden feministischen Bewegung gesehen. Der Dokumentarfilm fokussiert diesen Zeitabschnitt anhand von Filmen, die "Freundschaft" und "Schwesterlichkeit" aufgreifen und somit queere Themen suggerierten, ohne diese offen anzusprechen oder auf die Leinwand zu bringen. Dieser Frage geht der Regisseur anhand von drei bekannten Filmbeispielen nach.

"Kadın Filmleri", 80'li yıllarla birlikte Türkiye'de yükselen feminist hareketin sinemadaki yansımaları olarak görülür. Belgeselde, Türk sineması için önemli kabul edilen bu filmlerde, "dostluk" ve "kız kardeşlik" başlığı altında anlatılan öykülerdeki queer ihtimaller ve bu queer ilişkilerin, neden perdeye aktarılmadığı araştırılıyor. Yönetmen Akdemir bu incelemesini, Atif Yılmaz'ın "Dul Bir Kadın" ve "Kadının Adı Yok" filmleri ile Yavuz Özkan'ın "İki Kadın" filmi üzerinden yapıyor.



türkische filmtage
türk film günleri
münchen



münchner
stadt**bibliothek**



Diese Veranstaltung wird gefördert von der



Landeshauptstadt
München
Kulturreferat

tuerkischefilmtage.de